

No. 28349

---

**NETHERLANDS  
and  
UNITED STATES OF AMERICA**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the  
Agreement of 14 August 1987 on the resolution of practical  
problems with respect to deep seabed mining areas.  
The Hague, 14 August 1987**

*Authentic text: English.*

*Registered by the Netherlands on 27 August 1991.*

---

**PAYS-BAS  
et  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'Accord du  
14 août 1987 sur la résolution de problèmes pratiques  
concernant les sites miniers des grands fonds marins.  
La Haye, 14 août 1987**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par les Pays-Bas le 27 août 1991.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BE-TWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA RELATING TO THE AGREEMENT OF 14 AUGUST 1987<sup>2</sup> ON THE RESOLUTION OF PRACTICAL PROBLEMS WITH RESPECT TO DEEP SEABED MINING AREAS

I

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 75

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands and has the honor to refer to the Agreement on the Resolution of Practical Problems with Respect to Deep Seabed Mining Areas concluded at New York on August 14, 1987,<sup>2</sup> between the Governments of the Kingdom of Belgium, Canada, the Republic of Italy, the Kingdom of the Netherlands and the Union of Soviet Socialist Republics and the Exchange of Notes relating to that Agreement dated August 14, 1987, between the United States and the Union of Soviet Socialist Republics. In this connection the Embassy has the honor to propose that the Government of the Kingdom of the Netherlands shall not take steps to terminate that Agreement and the Government of the United States shall not take steps to terminate the agreement concluded by that Exchange of Notes, except by common accord of the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United States.

If it is acceptable to the Government of the Kingdom of the Netherlands, this Note and the Note in reply shall constitute an agreement between the two Governments which shall enter into force on the date on which the Government of the United States will receive from the Government of the Kingdom of the Netherlands a notification of the completion of the constitutional requirements in the Kingdom of the Netherlands.

The Embassy of the United States of America takes this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

The Hague, August 14, 1987

<sup>1</sup> Came into force on 19 October 1988, the date on which the Government of the United States received a notification from the Government of the Netherlands confirming the completion of its constitutional requirements, in accordance with the provisions of the said notes.

<sup>2</sup> See p. 47 of this volume.

## II

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
THE HAGUE

Treaties Department  
DVE/VV-200477

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the United States Embassy and has the honour to acknowledge receipt of the Embassy's Note No. 75, dated 14 August 1987, which reads as follows:

[*See note I*]

In reply, the Ministry has the honour to inform the Embassy that the above proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of the Netherlands, who therefore agree that the Embassy's note together with this reply to that effect shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date on which the Government of the Kingdom of the Netherlands has notified the Government of the United States of America that the procedures constitutionally required therefor have been completed in the Kingdom of the Netherlands.

The Hague, 14 August 1987

To the United States Embassy  
at The Hague

---

## [TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DES PAYS-BAS ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE RELATIF À L'ACCORD DU 14 AOÛT 1987<sup>2</sup> SUR LA RÉSOLUTION DE PROBLÈMES PRATIQUES CONCERNANT LES SITES MINIERS DES GRANDS FONDS MARINS

## I

## AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Nº 75

L'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas et à l'honneur de se référer à l'Accord sur la résolution des problèmes pratiques concernant les sites miniers des grands fonds marins, conclu le 14 août 1987<sup>2</sup> à New York entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Canada, de la République italienne, du Royaume des Pays-Bas et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, ainsi qu'à l'échange de notes relatif à cet Accord, daté du 14 août 1987, entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. A cet égard, l'Ambassade a l'honneur de proposer que le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas ne prenne aucune disposition pour mettre fin à l'Accord conclu moyennant ledit échange de notes, sauf avec le consentement mutuel du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et du Gouvernement des Etats-Unis.

Si la proposition ci-dessus rencontre l'agrément du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas, la présente note et la note de réponse constitueront un accord entre les deux gouvernements qui entrera en vigueur à la date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis recevra du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas notification de l'accomplissement des formalités constitutionnelles nécessaires dans le Royaume des Pays-Bas.

L'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique saisit cette occasion, etc.

La Haye, le 14 août 1987

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 19 octobre 1988, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis a reçu une notification du Gouvernement des Pays-Bas confirmant l'accomplissement de ses exigences constitutionnelles, conformément aux dispositions desdites notes.

<sup>2</sup> Voir p. 47 du présent volume.

## II

LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
LA HAYE

Département des Traités  
DVE/VV-200477

Le Ministère des affaires étrangères présente ses compliments à l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique et a l'honneur d'accuser réception de la note n° 75 de l'Ambassade en date du 14 août 1987, dont la teneur suit :

[*Voir note I*]

En réponse, le Ministère a l'honneur d'informer l'Ambassade que la proposition ci-dessus rencontre l'agrément du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas, qui accepte donc que la note de l'Ambassade et la présente réponse à cet effet constituent un accord entre les deux gouvernements qui entrera en vigueur à la date à laquelle le Gouvernement des Pays-Bas aura fait connaître au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique que les formalités constitutionnelles requises à cet effet ont été accomplies dans le Royaume des Pays-Bas.

La Haye, le 14 août 1987

L'Ambassade des Etats-Unis  
La Haye

---

